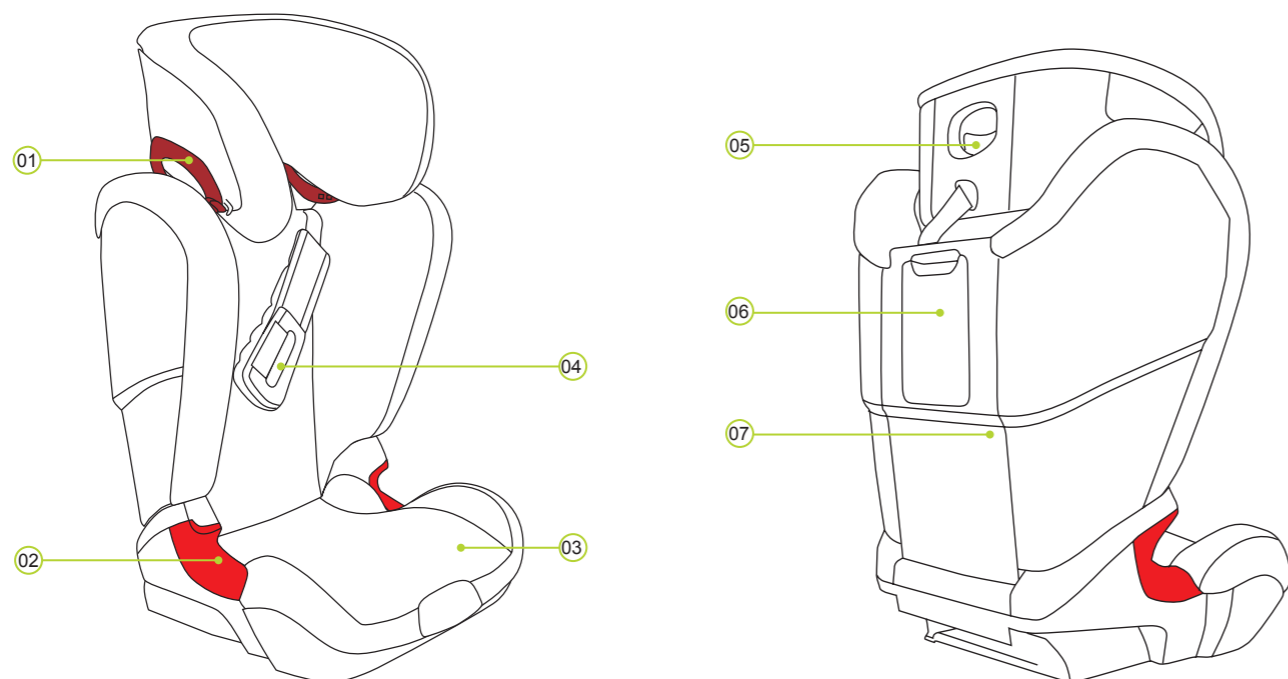


1. ELEMENTY FOTELIKA



- 01 Uchwyt pasa (ciemnoczerwony)
- 02 Prowadnica pasa (jasnoczerwona)
- 03 Siedzisko
- 04 XP-PAD
- 05 Uchwyt regulacji zagłówka
- 06 Schowek
- 07 Oparcie

4. UŻYCIĘ W POJEŹDZIE

Należy przestrzegać wskazówek dot. stosowania fotelików dziecięcych zawartych w instrukcji obsługi pojazdu. Fotelik można montować w pojazdach z 3-punktowym system pasów bezpieczeństwa.

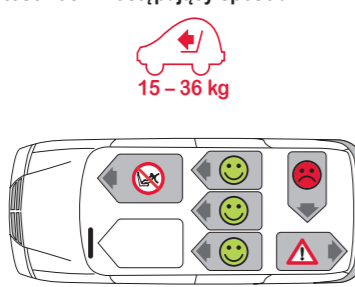
W instrukcji obsługi pojazdu należy również sprawdzić, jakie foteliki dziecięce w klasie wagowej od 15 do 36 kg są dopuszczone do użytku w tym pojeździe.

Fotelik KID XP jest przeznaczony do montażu:

Symbol	Sposób montażu	Rodzaj dopuszczenia
	za pomocą pasa 3-punktowego pojazdu	uniwersalne

Dziecięcy fotelik samochodowy można stosować w następujący sposób:

zgodnie z kierunkiem jazdy	tak
w kierunku przeciwnym do kierunku jazdy	nie ¹⁾
stosując pas 2-punktowy	nie
stosując pas 3-punktowy ²⁾	tak
na fotelu pasażera obok kierowcy	tak ³⁾
na bocznych siedzeniach tylnych	tak
na środkowym siedzeniu tylnym (stosując pas 3-punktowy)	tak ⁴⁾



- 1) Stosowanie na fotelach samochodowych zwróconych w kierunku przeciwnym do kierunku jazdy (np. w vanach, minibusach) jest dozwolone tylko wówczas, gdy foteliki te dopuszczone są do transportu osób dorosłych. Siedzenie nie może znajdować się w zasięgu działania poduszki powietrznej.
- 2) Pas bezpieczeństwa musi posiadać aprobatę wg ECE R 16 (lub porównywalnej normy); pasy posiadające taką aprobatę oznaczone są literą „E” lub „e” w kółku na etykiecie.
- 3) W przypadku przedniej poduszki powietrznej: fotel samochodowy przesunąć daleko do tyłu; przestrzegać wskazówek zawartych w instrukcji obsługi pojazdu.
- 4) Nie zezwala się na użytkowanie fotelika, jeśli pojazd jest wyposażony tylko w pas 2-punktowy.

5. PIELĘGNACJA I KONSERWACJA

Należy używać wyłącznie oryginalnych pokrowców zamiennych na foteliki firmy BRITAX RÖMER, ponieważ pokrowiec jest integralną częścią fotelika dziecięcego i spełnia ważne funkcje, gwarantujące niezawodne działanie systemu. Zamienną pokrowce na foteliki można nabyć w sklepie specjalistycznym lub oddziale ADAC.

- Pokrowiec można zdjąć i wyprać w pralce ustawionej na program dla tkanin delikatnych (30°C), używając łagodnego środka piorącego. Należy przestrzegać zaleceń zamieszczonych na metce pokrowca.
- Elementy wykonane z tworzywa sztucznego oraz XP-PAD można czyścić wodą z mydłem. Nie należy używać agresywnych środków czyszczących (np. rozpuszczalników).

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO! Nie wolno używać fotelika bez pokrowca.

- #### Zdejmowanie pokrowca
1. Ustawić zagłówki fotela samochodowego w najwyższej pozycji.
 2. Wyciągnąć haczyk pokrowca 19 z tyłu oparcia.
 3. Ściągnąć górną część pokrowca i położyć na siedzisku.
 4. Wyciągnąć haczyk pokrowca 19 z przodu oparcia
 5. Ściągnąć pokrowiec z siedziska.

- #### Zdejmowanie pokrowca zagłówka
6. Odczepić pętelki pokrowca 20 z tyłu oparcia.

7. Wyciągnąć haczyk pokrowca 19 z przodu oparcia.
8. Zdjąć pokrowiec zagłówka 22.

► Pokrowiec można teraz wyprać. Należy przestrzegać zaleceń zamieszczonych na metce pokrowca:



Zakładanie pokrowca
Aby założyć pokrowiec, należy wykonać powyższe czynności w odwrotnej kolejności.

2. WPROWADZENIE

Bardzo się cieszymy, że nasz fotelik KID XP będzie zapewniać bezpieczeństwo Państwa dziecku w nowym okresie życia.

Aby właściwie chronić dziecko, należy bezwzględnie przestrzegać wskazówek dotyczących użytkowania i montowania fotelika KID XP zawartych w niniejszej instrukcji.

Pytania dotyczące użytkowania należy kierować bezpośrednio do nas:

BRITAX RÖMER
Kindersicherheit GmbH
Blaubeurer Straße 71
D-89077 Ulm
Niemcy
T: +49 (0) 731 9345-199
F: +49 (0) 731 9345-210
E: info@de.britaxeuropa.com
www.roemer.eu

BRITAX EXCELSIOR LIMITED
1 Churchill Way West
Andover
Hampshire SP10 3UW
United Kingdom
T: +44 (0) 1264 333343
F: +44 (0) 1264 334146
E: helpline@uk.britaxeuropa.com
www.britax.eu

W niniejszej instrukcji użyto następujących symboli:

Symbol	Hasło	Objaśnienie
	NIEBEZPIECZEŃSTWO!	Niebezpieczeństwo odniesienia poważnych obrażeń ciała
	OSTRZEŻENIE!	Niebezpieczeństwo odniesienia lekkich obrażeń ciała
	OSTROŻNIE!	Niebezpieczeństwo powstania szkód materialnych
	WSKAZÓWKA!	Użyteczne wskazówki

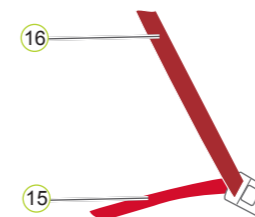
Instrukcje dotyczące czynności, które należy wykonać w określonej kolejności, zostały ponumerowane.

Przykład:

1. Nacisnąć przycisk...

Kolory prowadnic pasów

Aby ułatwić rozróżnienie, pasy samochodowe oznakowane są różnymi kolorami. Pas poprzeczny 16 kolorem ciemnoczerwonym, pas biodrowy zaś 15 jasnoczerwonym. Kolory prowadnic w foteliku dziecięcym odpowiadają kolorom pasów.



3. APROBATA TECHNICZNA

BRITAX RÖMER Dziecięcy fotelik samochodowy	Kontrola i aprobaty techniczne wg ECE* R 44/04	
	Grupa	Masa dziecka
KID XP	II+III	od 15 do 36 kg

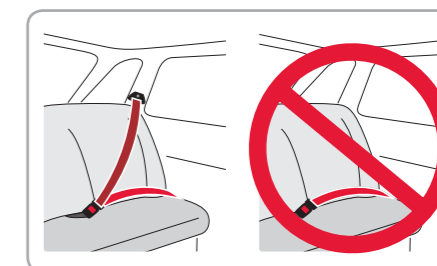
*ECE = Europejska Norma Bezpieczeństwa

Fotelik samochodowy został zaprojektowany, sprawdzony i dopuszczony do użytku zgodnie z wymogami europejskiej normy dotyczącej sprzętu ochronnego dla dzieci (ECE R 44/04). Znak kontrolny E (w kółku) oraz numer aprobaty technicznej znajdują się na pomarańczowej etykiecie (naklejka na foteliku).

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO! W przypadku dokonania jakichkolwiek modyfikacji fotelika samochodowego aprobaty traci ważność. Modyfikacji może dokonywać wyłącznie producent.

⚠ OSTRZEŻENIE! Fotelika KID XP wolno używać wyłącznie do zabezpieczenia dziecka w samochodzie. W żadnym wypadku nie może być on używany w domu jako miejsce do siedzenia lub zabawka.

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO! Nigdy nie wolno zabezpieczać dziecka ani fotelika za pomocą 2-punktowego pasa bezpieczeństwa. Jeżeli dziecko będzie zabezpieczone w foteliku tylko za pomocą 2-punktowego pasa bezpieczeństwa, w razie wypadku może doznać ciężkich, a nawet śmiertelnych obrażeń.



6. ZDEJMOWANIE FOTELIKA I UTYLIZACJA

ODPINANIE DZIECKA:

1. Aby odpiąć dziecko, należy nacisnąć przycisk zwalniający zamek pasa bezpieczeństwa w samochodzie.
- ⚠ WSKAZÓWKA!** W celu ułatwienia użytkownika XP-PAD można pozostawić zamocowany na pasie poprzecznym pojazdu; przed rozpoczęciem jazdy pas poprzeczny należy zawsze napiąć – zobacz: **Rozdział 10, krok 12** [strona II].

ZDEJMOWANIE FOTELIKA:

1. Nacisnąć przycisk zwalniający zamek pasa bezpieczeństwa w samochodzie.
 2. Odpiąć rzep zapięcia XP-PAD 04 i wyjąć pas poprzeczny 16.
 3. Otworzyć ciemnoczerwony uchwyt pasa 01, dociskając przycisk na uchwycie 01 do tyłu, i wyciągnąć pas poprzeczny 16.
- Fotelik można teraz zdjąć.
- ⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO!** Fotelik znajdujący się w samochodzie musi zawsze być zabezpieczony, nawet jeśli nie jest w nim przewożone dziecko.

UTYLIZACJA:

Należy przestrzegać obowiązujących w danym kraju przepisów dotyczących utylizacji odpadów.

Utylizacja opakowania	Kontener na makulaturę
Pokrowiec fotelika	Pojemnik na odpady nienadające się do powtórnego przetworzenia, utylizacja termiczna
Elementy z tworzywa sztucznego	Zgodnie z oznaczeniem wrzucić do odpowiedniego kontenera
Elementy z metalu	Kontener na odpady z metalu
Pasy	Kontener na odpady z poliestru
Zamek i klamra	Pojemnik na odpady nienadające się do powtórnego przetworzenia

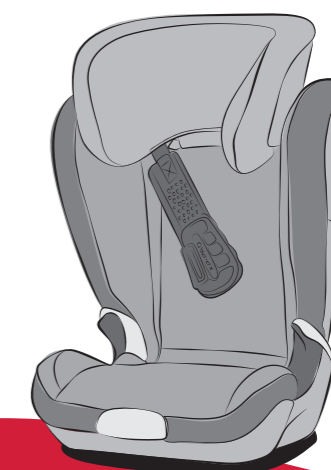
15 – 36 kg
 (~4 – 12 lat)

britax

KID XP

Instrukcja obsługi

PL



2000010044 14/09

7. WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

⚠ Należy dokładnie zapoznać się z poniższymi wskazówkami i przechowywać niniejszą instrukcję w przeznaczonym do tego schowku 06 w foteliku dziecięcym, tak aby była zawsze łatwo dostępna! W przypadku przekazania fotelika osobie trzeciej należy dołączyć do niego instrukcję!

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO! Dla ochrony dziecka:

- Podczas wypadku, przy którym prędkość w chwili uderzenia jest większa niż 10 km/h, może dojść do uszkodzenia fotelika, które może nie być widoczne. W takim przypadku trzeba wymienić fotelik samochodowy. Należy pamiętać o prawidłowej utylizacji.
- W razie uszkodzenia (np. upadku) fotelika należy oddać go do sprawdzenia.
- Należy regularnie kontrolować wszystkie istotne elementy fotelika pod kątem uszkodzeń. W szczególności należy dbać o to, aby wszystkie elementy mechaniczne były w pełni sprawne.
- Nigdy nie należy smarować ani oliwić elementów fotelika dziecięcego.
- Nigdy nie zostawiać dziecka znajdującego się w foteliku w pojeździe bez nadzoru.
- Należy dopilnować, aby dziecko wsiadało do samochodu i wysiadało z niego wyłącznie od strony chodnika.
- Chronić fotelik dziecięcy przed intensywnymi promieniami słonecznymi, gdy nie jest używany. Pod wpływem bezpośredniego promieniowania słonecznego fotelik może bardzo mocno się nagrzać. Skóra dziecka jest bardzo delikatna i może ulec poparzeniu.
- Im ściślej pas przylega do ciała dziecka, tym większy jest poziom jego bezpieczeństwa. Z tego względu nie należy zakładać dziecku grubych ubrań pod pasem.
- W trakcie długich podróży należy robić regularne przerwy, aby dać dziecku możliwość ruchu i zabawy.
- Zastosowanie na tylnym siedzeniu: w wystarczającym stopniu przesunąć przedni fotel do przodu, aby nogi dziecka nie mogły uderzyć w oparcie (aby uniknąć ryzyka obrażeń).

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO! Dla ochrony wszystkich pasażerów:

W razie gwałtownego hamowania lub wypadku niezabezpieczone przedmioty lub osoby mogą spowodować obrażenia innych pasażerów. Z tego względu należy zawsze dbać o to, aby...

- oparcia foteli samochodowych były zablokowane (np. zaryglować składaną kanapę tylną);
- wszelkie ciężkie lub posiadające ostre krawędzie przedmioty znajdujące się w pojeździe (np. na półce przed szybą tylną) były właściwie zabezpieczone;
- wszystkie osoby znajdujące się w pojeździe miały zapięte pasy bezpieczeństwa;
- fotelik znajdujący się w samochodzie zawsze był zabezpieczony, nawet jeśli nie jest w nim przewożone dziecko.

⚠ OSTRZEŻENIE! Ostrzeżenia dotyczące używania fotelika dziecięcego:

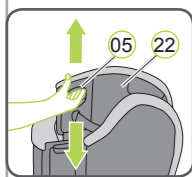
- Fotelik nie może być używany bez zamocowania, nawet w celu wypróbowania.
- Podczas podnoszenia oparcia 07 w obszarze pomiędzy oparciem 07 a siedziskiem 03 nie mogą znajdować się żadne przedmioty. Dziecko lub osoba obsługująca mogą np. zakleszczyć i przygnieść palce.
- Aby uniknąć uszkodzeń, należy uważać, aby fotelik dziecięcy nie zakleszczył się pomiędzy twardymi przedmiotami (drzwi samochodu, prowadnice siedzenia itp.).
- Nieużywany fotelik przechowywać w bezpiecznym miejscu. Nie kłaść na foteliku ciężkich przedmiotów i nie przechowywać go w pobliżu źródeł ciepła ani w miejscach silnie nasłonecznionych.

⚠ OSTROŻNIE! Aby chronić pojazd:

- Na niektórych obiciach foteli samochodowych, wykonanych z delikatnego materiału (np. z weluru, skóry) mogą wystąpić ślady zużycia wskutek używania fotelika. Aby zapewnić optymalną ochronę obić foteli samochodowych, zalecamy stosowanie podkładki pod fotelik dziecięcy BRITAX RÖMER z naszej oferty akcesoriów.

8. USTAWIANIE ZAGŁÓWKA

Właściwie dopasowany zagłówek 22 gwarantuje prawidłowy przebieg pasa poprzecznego 16 i zapewnia dziecku optymalną ochronę. Zagłówek 22 musi być ustawiony w taki sposób, aby pomiędzy ramionami dziecka a zagłówkiem 22 pozostawało wolne miejsce o szerokości dwóch palców.



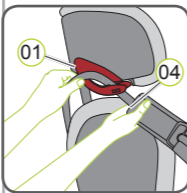
Wysokość zagłówka można dopasować do wzrostu dziecka w następujący sposób:

1. Chwycić uchwyt regulacji 05 znajdujący się z tyłu zagłówka 22 i pociągnąć do siebie. Zagłówek zostanie odblokowany.
2. Odblokowany zagłówek 22 można ustawić na żądanej wysokości. Gdy uchwyt regulacji 05 zostanie zwolniony, zagłówek 22 zablokuje się.
3. Ustawić fotelik dziecięcy na fotelu samochodowym.
4. Posadzić dziecko w foteliku dziecięcym i sprawdzić wysokość. Czynności te należy powtarzać, aż zagłówek 22 zostanie ustawiony na prawidłowej wysokości.

9. INSTALACJA

Przy użyciu pasa 3-punktowego

Fotelika KID XP nie montuje się w samochodzie na stałe. Zabezpiecza się go razem z dzieckiem przy użyciu samochodowego 3-punktowego pasa bezpieczeństwa.

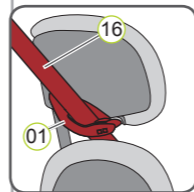
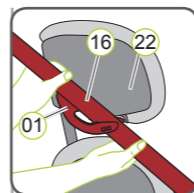


1. Wykonać czynności opisane w rozdziale 8 „USTAWIANIE ZAGŁÓWKA”.
2. Założyć XP-PAD 04 na fotelik dziecięcy po stronie bliższej drzwi pojazdu.
3. Wprowadzić elastyczny pas mocujący zapięcia XP-PAD 04 do ciemnoczerwonego uchwytu pasa 01 w zagłówku, tak aby w całości znalazł się w uchwycie 01 i nie był poskręcany.
4. Ustawić fotelik dziecięcy na siedzeniu pojazdu. Zwrócić uwagę, aby oparcie fotelika dziecięcego 07 całą powierzchnią przylegało do oparcia fotela samochodowego.
- ⚠ **WSKAZÓWKA!** Jeżeli zagłówek fotela samochodowego przeszkadza, należy go odwrócić.
5. Wykonać czynności opisane w rozdziale 10 „ZABEZPIECZENIE DZIECKA W FOTELIKU”.

10. ZABEZPIECZENIE DZIECKA W FOTELIKU



1. Posadzić dziecko w foteliku samochodowym i położyć XP-PAD 04 na klatce piersiowej dziecka.
2. Wyciągnąć pas samochodowy i poprowadzić przed dzieckiem do zamka pasa bezpieczeństwa fotela samochodowego 18.
- ⚠ **NIEBEZPIECZEŃSTWO!** Należy uważać, aby pas samochodowy nie był poskręcany, ponieważ w takim przypadku fotelik nie zapewni pełnego bezpieczeństwa.
3. Włożyć kłamrę do zamka pasa bezpieczeństwa fotela samochodowego 18 – będzie słychać kliknięcie.
4. Włożyć pas poprzeczny 16 i pas biodrowy 15 po stronie zamka pasa bezpieczeństwa fotela samochodowego 18 do jasnoczerwonej prowadnicy pasa 02 w siedzisku.
- ⚠ **NIEBEZPIECZEŃSTWO!** Zamek pasa bezpieczeństwa fotela samochodowego 18 nie może znajdować się pomiędzy jasnoczerwoną prowadnicą pasa 02 i podłokietnikiem.
5. Włożyć pas biodrowy 15 z drugiej strony siedziska także do jasnoczerwonej prowadnicy pasa 02.
- ⚠ **NIEBEZPIECZEŃSTWO!** Pas biodrowy 15 musi być ułożony na biodrach dziecka możliwie najniżej.



6. Wprowadzić pas poprzeczny 16 do ciemnoczerwonego uchwytu pasa 01 w zagłówku 22, tak aby w całości znalazł się w uchwycie 01 i nie był poskręcany.

⚠ **WSKAZÓWKA!** Jeżeli oparcie 07 zakrywa uchwyt pasa 01, zagłówek 22 można przestawić do góry. Pas poprzeczny 16 można teraz łatwo wsunąć. Ponownie ustawić zagłówek 22 na prawidłowej wysokości.

7. Upewnić się, że pas poprzeczny 16 jest ułożony na obojczyku dziecka i nie przylega do szyi oraz że przycisk na uchwycie pasa 01 jest całkowicie zamknięty.

⚠ **WSKAZÓWKA!** Wysokość zagłówka 22 można jeszcze dopasować w pojeździe.

8. Odpiąć rzep zapięcia XP-PAD 04 i rozłożyć górną część zapięcia XP-PAD 04 na bok.

9. Ułożyć pas poprzeczny 16 we wgłębieniu zapięcia XP-PAD 04.

10. Zamknąć XP-PAD 04, ponownie składając rozłożoną część i zapinając rzep.

⚠ **NIEBEZPIECZEŃSTWO!** Pas poprzeczny 16 musi przebiegać na ukos do tyłu. Bieg pasa można regulować za pomocą nastawnego odchylacza pasa w pojeździe.

⚠ **NIEBEZPIECZEŃSTWO!** Pas poprzeczny 16 nigdy nie może być poprowadzony do przodu do odchylacza pasa w samochodzie. W tym przypadku fotelika należy używać tylko na tylnym siedzeniu.

11. Napiąć pas samochodowy, ciągnąc pas poprzeczny 16.

⚠ **Dla bezpieczeństwa dziecka przed każdą podróżą sprawdzać, czy...**

- ▶ fotelik dziecięcy jest bezpiecznie zamocowany;
- ▶ pas biodrowy 15 przebiega po obu stronach siedziska w jasnoczerwonych prowadnicach 02;
- ▶ pas poprzeczny 16 po stronie zamka pasa bezpieczeństwa fotela samochodowego 18 również przebiega w jasnoczerwonej prowadnicy pasa 02 siedziska fotelika;
- ▶ pas poprzeczny 16 przebiega przez ciemnoczerwony uchwyt pasa 01 zagłówka;
- ▶ pas poprzeczny 16 przebiega na ukos do tyłu;
- ▶ pasy są napięte i nie są poskręcane;
- ▶ poduszka boczna XP-PAD 04 jest prawidłowo zainstalowana i używana;
- ▶ zamek pasa bezpieczeństwa 18 nie leży w jasnoczerwonej prowadnicy pasa 02 w siedzisku.

⚠ **NIEBEZPIECZEŃSTWO!** Jeżeli dziecko będzie próbowało otworzyć zamek pasa bezpieczeństwa samochodu 18, należy zatrzymać samochód, gdy tylko będzie to możliwe. Sprawdzić, czy fotelik jest prawidłowo zamocowany, i zadbać o odpowiednie zabezpieczenie dziecka. Puczyć dziecko o niebezpieczeństwach wynikających z jego zachowania.

ODPIĘCIE DZIECKA I ZDJĘCIE FOTELIKA:

W celu odpięcia dziecka lub zdjęcia fotelika postępować zgodnie z instrukcjami zawartymi w rozdziale 6 „ZDEJMOWANIE FOTELIKA” [STRONA I].

Pytania dotyczące użytkowania należy kierować bezpośrednio do nas:

BRITAX RÖMER
Kindersicherheit GmbH
Blaubeurer Straße 71
D-89077 Ulm
Niemcy

T: +49 (0) 731 9345-199
F: +49 (0) 731 9345-210
E: info@de.britaxeuropa.com
www.roemer.eu

BRITAX EXCELSIOR
LIMITED
1 Churchill Way West
Andover
Hampshire SP10 3UW
United Kingdom

T: +44 (0) 1264 333343
F: +44 (0) 1264 334146
E: helpline@uk.britaxeuropa.com
www.britax.eu